



BEDIENUNGSANLEITUNG

BABYWAAGE 100KG

USER MANUAL

BABY SCALE 100KG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA DZIECIĘCA 100KG

NÁVOD K POUŽITÍ

DĚTSKÁ VÁHA 100KG

MANUEL D'UTILISATION

PÈSE-BÉBÉ 100KG

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA NEONATO 100KG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA PARA BEBÉ 100KG

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-BS-100C

▪ Deutsch	3
▪ English	5
▪ Polski	7
▪ Česky	9
▪ Français	11
▪ Italiano	13
▪ Español	15

PRODUKTNAME	BABYWAAGE 100KG
PRODUCT NAME	BABY SCALE 100KG
NAZWA PRODUKTU	WAGA DZIECIĘCA 100KG
NÁZEV VÝROBKU	DĚTSKÁ VÁHA 100KG
NOM DU PRODUIT	PÈSE-BÉBÉ 100KG
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA NEONATO 100KG
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA PARA BEBÉ 100KG
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	SBS-BS-100C
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	BABYWAAGE 100KG
Modell	SBS-BS-100C
Abmessungen [mm]	355x308x30
Gewicht [kg]	1,8
Mindestlast [g]	50
Maximallast [kg]	100
Genauigkeit [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Batterieparameter	1,5V 3xAAA
Automatische Abschaltzeit [s]	300

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf BABYWAAGE 100KG.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

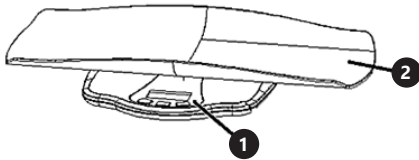
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur präzisen Gewichtsmessung.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1. Bedienfeld mit Anzeige
- 2. Waagschale

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.2.1. AUFBAU DES GERÄTES

ACHTUNG: Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 17.

3.2.2. BEDIENFELD

- 1) \odot/T -Taste - dient zum Ein- oder Ausschalten (wenn die Waagschale leer ist) des Geräts und zum Trieren (wenn sich ein Kind oder ein Gewicht auf der Waagschale befindet)
- 2) UNIT-Taste - dient zum Ändern der Maßeinheit
- 3) HOLD-Taste: dient zum Blockieren des Lesewertes (der Wert verschwindet nicht von der Anzeige, obwohl das Produkt aus der Waagschale genommen wurde)

3.2.3. WIEGEN

- 1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile, trockene und harte Oberfläche, fern von heißen Oberflächen und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 2. Legen Sie die Batterien in das Gerät.
- 3. Drücken Sie die \odot/T -Taste.
- 4. Warten Sie, bis „0“ auf der Anzeige erscheint.
- 5. Legen Sie das Kind auf die Waagschale.
- 6. Lesen Sie den Wert nach einigen Sekunden ab, wenn sich die Messung stabilisiert hat (drücken Sie UNIT, um die Einheit zu ändern).

Hinweis: Auf der Anzeige kann eine Meldung erscheinen:

- „LO“ - zeigt einen niedrigen Batteriestand an,
- „O_Ld“ - zeigt eine Überlastung an,
- UnST - zeigt Instabilität an (erscheint, wenn sich das Kind während des Wiegens bewegt; in diesem Fall sollte das Wiegen wiederholt werden).

HINWEIS: Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch ab.

3.2.4. KALIBRIERUNG

- 1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile und harte Oberfläche.
- 2. Drücken Sie die Taste \odot : dreimal kurz und einmal lang, bis die Anzeige den internen Code anzeigt.

- 3. Drücken Sie erneut kurz die Taste \odot .
- 4. Auf der Anzeige erscheint „25“, legen Sie ein Gewicht von 25 kg auf die Waagschale.
- 5. Anschließend erscheint auf der Anzeige „50“, legen Sie ein Gewicht von 50 kg auf die Waagschale.
- 6. Anschließend erscheint auf der Anzeige „75“, legen Sie ein Gewicht von 75 kg auf die Waagschale.
- 7. Anschließend erscheint auf der Anzeige „100“, legen Sie ein Gewicht von 100 kg auf die Waagschale.
- 8. Legen Sie ein geeignetes Gewicht (entsprechend der von Ihnen gewählten Werte) auf die Waage. Nachdem sich der (letzte) Messwert stabilisiert hat, zeigt die Anzeige „PASS“ an.
Hinweis: Wenn das Gewicht nicht stabil ist oder die Kalibrierung unterbrochen wird, zeigt die Anzeige „Err“ an und schaltet sich automatisch aus.
- 9. Schalten Sie die Waage aus.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- e) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- f) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- g) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- h) Tauschen Sie die Batterien aus, wenn „Lo“ auf der Anzeige erscheint.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	BABY SCALE 100KG
Model	SBS-BS-100C
Dimensions [mm]	355x308x30
Weight [kg]	1,8
Minimum loading [g]	50
Maximum loading [kg]	100
Accuracy [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Batteries	1,5V 3xAAA
Automatic shutdown time [s]	300

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

- The product satisfies the relevant safety standards.
- Read instructions before use.
- The product must be recycled.
- WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation (general warning sign).
- Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to BABY SCALE 100KG.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

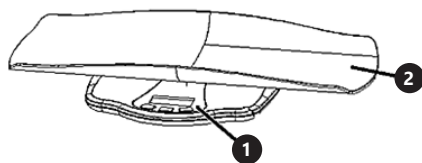
- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual.
- b) Keep the device out of the reach of children.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- f) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- h) Keep the device away from sources of fire and heat.
- i) Do not overload the device.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used for precise weight measurement. **The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.**

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Control panel with display
2. Scale pan

3.2. DEVICE USE

3.2.1. ASSEMBLING THE DEVICE

⚠ ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 17).

3.2.2. CONTROL PANEL

- 1) T button - it is used to turn the device on or off (when the pan is empty) and for taring (when there is a child or weights on the pan)
- 2) UNIT button: used to change the measurement unit
- 3) HOLD button : used to lock the reading value (the value will not disappear from the display even though a product is removed from the pan)

3.2.3. WEIGHTING

1. Place the scale on an even, stable, dry and hard surface, away from any hot surfaces and out of the reach of children.
2. Insert the batteries into the device
3. Press the T button.
4. Wait until the display shows „0“.
5. Put a child on a scale.
6. Read the value after a few seconds when the measurement is stabilized (press UNIT to change the unit).

CAUTION: The display may show the indicator:

- „LO“ - informs about a low battery level,
- „O_Ld“ - informs about overload,
- UnSt- means instability (it may appear if a child is moving during weighing, then weighing should be repeated).

CAUTION: If the device is not used, it will turn off automatically after 5 minutes.

3.2.4. CALIBRATION

1. Place the scale on an even, stable and hard surface.
2. Press the button: 3 times briefly and 1 time long until the display shows the internal code.
3. Press the button briefly again.
4. The display will show „25“, put the weight of 25 kg on the pan.
5. Then the display will show „50“, place a 50 kg weight on the pan.
6. Then the display will show „75“, place a 75 kg weight on the pan.
7. Then the display will show „100“, place a 100 kg weight on the pan.
8. Place the appropriate weight (according to the value selected) on the pan. When the (last) reading is stabilized, the display will show „PASS“.

CAUTION: If the weight becomes unstable or the calibration is interrupted, the display will show "Err" and will turn off automatically.

9. Turn the scale off.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- h) Replace the batteries when the display shows „Lo“.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AAA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	WAGA DZIECIĘCA 100KG
Model	SBS-BS-100C
Wymiary [mm]	355x308x30
Masa [kg]	1,8
Minimalne obciążenie [g]	50
Maksymalne obciążenie [kg]	100
Dokładność [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Baterie	1,5V 3xAAA
Czas automatycznego wyłączenia [s]	300

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskaźników technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGI DZIECIĘCEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Zachować instrukcję użytkownika w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkownika.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi.
- b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie należy przeciążać urządzenia.

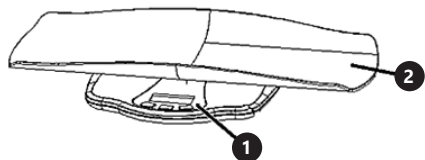
⚠️ PAMIĘTAJ! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do precyzyjnego pomiaru masy.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Panel sterowania z wyświetlaczem
2. Szala

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.2.1. MONTAŻ URZĄDZENIA

⚠️ UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 17.

3.2.2. PANEL STEROWANIA

- 1) Przycisk \odot / T – służy do włączania lub wyłączenia (gdy szala jest pusta) urządzenia oraz tarowania (gdy na szali znajduje się dziecko lub odważnik)
- 2) Przycisk UNIT: służy do zmiany jednostki miary
- 3) Przycisk HOLD: służy do zablokowania wartości odczytu (wartość nie zniknie z wyświetlacza pomimo zdjęcia produktu z szali)

3.2.3. WAŻENIE

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej, suchej i twardej powierzchni z dala od wszelkich gorących powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci.
2. Włożyć baterie do urządzenia.
3. Nacisnąć przycisk \odot /T.
4. Odczekać aż na wyświetlaczu pojawi się „0”.
5. Umieścić dziecko na szali.
6. Odczytać wartość po kilku sekundach, gdy pomiar się ustabilizuje (wcisnąć UNIT w celu zmiany jednostki).

UWAGA: Na wyświetlaczu może pojawić się wskaźnik:

- „LO” - informuje o niskim poziomie baterii,
- „O_Ld” - informuje o przeciążeniu,
- UnST- oznacza niestabilność (może pojawić się jeżeli dziecko podczas ważenia będzie ruchliwe, wówczas ważenie należy powtórzyć).

UWAGA: Jeżeli urządzenie nie jest używane wyłączy się automatycznie po 5 minutach.

3.2.4. KALIBRACJA

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i twardej powierzchni.

2. Wcisnąć przycisk \odot : 3 razy krótko oraz 1 raz długo aż na wyświetlaczu pojawi się kod wewnętrzny. Ponownie krótko wcisnąć przycisk \odot .
3. Na wyświetlaczu pojawi się „25”, należy umieścić na szali odważnik 25kg.
4. Następnie na wyświetlaczu pojawi się „50”, należy umieścić na szali odważnik 50kg.
5. Następnie na wyświetlaczu pojawi się „75”, należy umieścić na szali odważnik 75kg.
6. Następnie na wyświetlaczu pojawi się „100”, należy umieścić na szali odważnik 100kg.
7. Po ustabilizowaniu ostatniego odczytu na wyświetlaczu pojawi się „PASS”.
8. UWAGA: Jeżeli odważnik nie będzie stabilny lub kalibracja zostanie przerwana, na wyświetlaczu pojawi się „Err” i wyłączy się automatycznie.
9. Wyłączyć wagę.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Baterie należy wymienić gdy na wyświetlaczu pojawi się „Lo”.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemonstrować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazane komórcie odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	DĚTSKÁ VÁHA 100KG
Model	SBS-BS-100C
Rozměry [mm]	355x308x30
Hmotnost [kg]	1,8
Minimální zatížení [g]	50
Maximální zatížení [kg]	100
Přesnost [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Parametry baterie	1,5V 3xAAA
Čas automatického vypnutí [s]	300

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznáme s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠️ POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠️ POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na DĚTSKÁ VÁHA 100KG.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- c) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

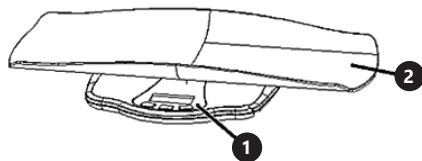
- a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze.
- b) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- c) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení. Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- d) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- e) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělých osob.
- f) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- g) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- h) Zařízení nepřetěžujte.

⚠️ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá k přesnému měření hmotnosti. **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Ovládací panel s displejem
2. Miska

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.2.1. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

POZNÁMKA! Výkres sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 17.

3.2.2. OVLÁDACÍ PANEL

- 1) Tlačítko – Používá se k zapnutí nebo vypnutí zařízení (když je váha prázdná a pro tárování (když je na váze dítě nebo závaží)
- 2) Tlačítko UNIT: slouží ke změně měrné jednotky
- 3) Tlačítko HOLD: slouží k uzamčení hodnoty čtení (hodnota nezmizí z displeje, i když je produkt vyjmut z misky)

3.2.3. VÁŽENÍ

1. Umístěte váhu na rovný, stabilní, suchý a tvrdý povrch, mimo horké povrchy a mimo dosah dětí.
2. Vložte baterie do zařízení nebo připojte napájecí kabel a zasuňte zástrčku do zásuvky.
3. Stiskněte tlačítko .
4. Počkejte, až se na displeji zobrazí „0“.
5. Umístěte dítě na misku.
6. Až se měření po několika sekundách stabilizuje, přečtěte hodnotu měření (stisknutím tlačítka UNIT změňte jednotku).

POZNÁMKA: Na displeji se může zobrazit ukazatel:

- „LO“ - informuje o nízké úrovni nabití baterie,
- „O_Ld“ - informuje o přetížení,
- UnST – znamená nestabilitu (může se objevit, pokud se dítě během vážení pohybuje. V tom případě je třeba vážení opakovat).

POZNÁMKA: Pokud zařízení není používáno, vypne se automaticky po 5 minutách.

3.2.4. KALIBRACE

1. Umístěte váhu na rovný, stabilní a tvrdý povrch.
2. Stiskněte tlačítko : 3x krátce a 1x dlouze, dokud se na displeji neobjeví interní kód.
3. Stiskněte znovu krátce tlačítko .
4. Na displeji se zobrazí „25“, položte na misku závaží o hmotnosti 25 kg.
5. Poté se na displeji zobrazí „50“, položte na misku závaží o hmotnosti 50 kg.
6. Poté se na displeji zobrazí „75“, položte na misku závaží o hmotnosti 75 kg.
7. Poté se na displeji zobrazí „100“, položte na misku závaží o hmotnosti 100 kg.
8. Umístěte příslušné závaží (podle vybrané hodnoty) na misku. Po stabilizaci zobrazení (poslední) hodnoty se na displeji zobrazí „PASS“.

POZNÁMKA: Pokud je hmotnost nestabilní nebo je kalibrace přerušena, na displeji se zobrazí „Err“ a automaticky se vypne.

9. Vypněte váhu.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu. Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- c) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- d) K čištění používejte měkký hadřík.
- e) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- f) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obraběčku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- g) Vyměňte baterie, když se na displeji zobrazí „Lo“.

NÁVOD K BEZPEČNĚMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrných elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušném sběrném opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	PÈSE-BÉBÉ 100KG
Modèle	SBS-BS-100C
Dimensions [mm]	355x308x30
Poids [kg]	1,8
Charge minimale [g]	50
Charge maximale [kg]	100
Précision [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Paramètres batterie	1,5V 3xAAA
Temps d'arrêt automatique [s]	300

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au PÈSE-BÉBÉ 100KG.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même!
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

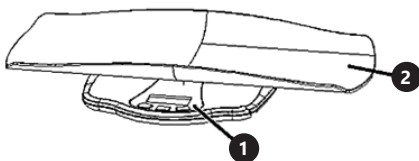
- a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant.
- b) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- g) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- h) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- i) Ne surchargez pas l'appareil.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est utilisé pour mesurer le poids avec précision. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Panneau de contrôle avec affichage
2. Plateau

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.2.1. MONTAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION! Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 17.

3.2.2. PANNEAU DE CONTRÔLE

- 1) Bouton \odot /T - sert à mettre en marche ou à arrêter (lorsque le plateau est vide) l'appareil et la tare (lorsqu'il y a un enfant ou un poids sur le plateau)
- 2) Bouton UNIT : permet changer l'unité de mesure
- 3) Bouton HOLD: permet de bloquer la valeur de lecture (la valeur ne disparaîtra pas de l'affichage même si vous retirez le produit de la balance)

3.2.3. PESAGE

1. Placez la balance sur une surface plane, stable, sèche et dure, loin de toute surface chaude et hors de portée des enfants.
2. Insérez les piles dans l'appareil ou connectez le câble d'alimentation et branchez dans une prise.
3. Appuyez sur le bouton \odot /T.
4. Attendez que « 0 » apparaisse à l'écran.
5. Mettez le bébé sur le plateau.
6. Lisez la valeur après quelques secondes lorsque le résultat obtenu est stabilisé (appuyez sur UNIT pour changer d'unité).

REMARQUE : L'écran peut afficher un indicateur :

- « LO » - indique un niveau de batterie faible,
- « O_Ld » - indique une surcharge,
- UnST- indique une instabilité (peut se produire si l'enfant est mobile pendant la pesée, dans ce cas vous devez répéter la pesée).

REMARQUE: Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

3.2.4. CALIBRAGE

1. Placez la balance sur une surface plane, stable et dure.
 2. Appuyez sur le bouton \odot : 3 fois brièvement puis 1 fois jusqu'à ce que l'écran affiche le code interne.
 3. Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton \odot .
 4. L'écran affiche « 25 », placez un poids de 25 kg sur la balance.
 5. Ensuite, l'écran affiche « 50 », placez un poids de 50 kg sur le plateau.
 6. Ensuite, l'écran affiche « 75 », placez un poids de 75 kg sur le plateau.
 7. Ensuite, l'écran affiche « 100 », placez un poids de 100 kg sur le plateau.
 8. Placez le poids approprié (selon le choix de la valeur) sur la balance. Une fois que la (dernière) lecture a été stabilisée, l'écran affiche « PASS ».
- REMARQUE : Si le poids n'est pas stable ou si le calibrage est interrompu, l'écran affiche « Err » et s'éteint automatiquement.
9. Éteignez la balance.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- e) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- f) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- h) Remplacez les piles lorsque l'écran affiche « Lo ».

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	BILANCIA NEONATO 100KG
Modello	SBS-BS-100C
Dimensioni [mm]	355x308x30
Peso [kg]	1,8
Minimo carico [g]	50
Massimo carico [kg]	100
Precisione [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Parametri batteria	1,5V 3xAAA
Tempo di accensione automatica [s]	300

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA NEONATO 100KG.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- c) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso.
- b) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- c) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- d) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- f) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- g) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- h) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- i) Non sovraccaricare il dispositivo.

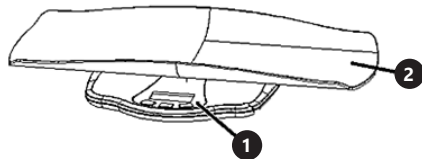
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo viene utilizzato per la misurazione precisa del peso.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Pannello di controllo
2. Piatto

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.2.1. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

⚠ ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (17) del manuale d'uso.

3.2.2. PANNELLO DI CONTROLLO

- 1) Pulsante \odot/T - serve per accendere o spegnere il dispositivo (quando la bilancia è vuota) e per la calibrazione (quando c'è un bambino o un peso sul piatto)
- 2) Pulsante UNIT: serve per cambiare l'unità di misura.
- 3) Pulsante HOLD (solo per modello SBS-PT-50/1): serve per bloccare il valore di lettura (il valore non scomparirà dal display anche se il prodotto viene tolto dal piatto)

3.2.3. PESATURA

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, stabile, asciutta e dura, lontano da superfici calde e fuori dalla portata dei bambini.
2. Inserire le batterie nel dispositivo.
3. Premere il pulsante \odot/T .
4. Attendere finché il display non mostri „0“.
5. Mettere il bambino sulla scala.
6. Leggere il valore dopo alcuni secondi quando la misurazione si è stabilizzata (premere UNIT per modificare l'unità).

NOTA: Sul display potrebbe apparire l'indicatore:

- „LO“ - indica il livello di batteria scarica,
- „O_Ld“ - indica il sovraccarico,
- UnST - significa instabilità (può apparire se il bambino durante la pesatura si muove, quindi la pesatura dovrebbe essere ripetuta).

NOTA: Se il dispositivo non viene utilizzato, si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti.

3.2.4. CALIBRAZIONE

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, stabile e dura.
2. Premere il pulsante \odot : 3 volte brevemente e 1 volta a lungo finché sul display si visualizza il codice interno.
3. Ripremere nuovamente il pulsante \odot .
4. Il display mostrerà „25“, posizionare il peso di 25 kg sul piatto.

5. Quindi il display mostrerà „50“, posizionare il peso di 50 kg sul piatto.
 6. Quindi il display mostrerà „75“, posizionare il peso di 75 kg sul piatto.
 7. Quindi il display mostrerà „100“, posizionare il peso di 100 kg sul piatto.
 8. Posizionare il peso appropriato (in base al valore selezionato) sulla bilancia. Quando la (ultima) lettura è stabilizzata, il display mostrerà „PASS“.
- NOTA: Se il peso diventa instabile o la calibrazione viene interrotta, il display visualizzerà „Err“ e si spegnerà automaticamente.
9. Spegnerà la bilancia.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- g) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- h) Sostituire le batterie quando il display mostra „Lo“.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	BALANZA PARA BEBÉ 100KG
Modelo	SBS-BS-100C
Dimensiones [mm]	355x308x30
Peso [kg]	1,8
Peso mínimo [g]	50
Peso máximo [kg]	100
Precisión [g]	<40 kg 10 >40kg 100
Parámetros de la batería	1,5V 3xAAA
Tiempo de apagado automático [s]	300

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BALANZA PARA BEBÉ 100KG.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- c) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto.
- b) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- c) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- f) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- g) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- i) No permita que el aparato se sobrecargue.

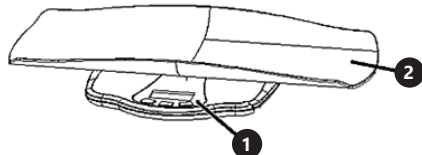
⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para medir el peso con precisión.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Panel de control con pantalla
2. Bandeja

3.2. MANEJO DEL APARATO

3.2.1. MONTAJE DE LA MÁQUINA

⚠ ¡ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 17.

3.2.2. PANEL DE CONTROL

- 1) Botón \odot/T – se utiliza para encender o apagar el dispositivo (cuando la báscula está vacía) y para tarar (cuando hay un niño o peso en la báscula)
- 2) Botón UNIT – se utiliza para cambiar la unidad de medida
- 3) Botón HOLD– se utiliza para bloquear el valor de lectura (el valor no desaparecerá de la pantalla, aunque se retire el producto de la bandeja)

3.2.3. PESAJE

1. Coloque la báscula sobre una superficie uniforme, estable, seca y dura, lejos de superficies calientes y fuera del alcance de los niños.
2. Inserte las pilas en el dispositivo.
3. Pulse el botón \odot/T .
4. Espere hasta que en la pantalla se muestre „0”.
5. Ponga el artículo en la bandeja.
6. Lea el valor después de unos segundos, cuando la medición se estabilice (presione UNIT para cambiar la unidad).

NOTA: La pantalla puede mostrar el indicador:

- „LO” – informa sobre el nivel de batería bajo,
- „O_Ld” – indica una carga excesiva,
- UnST- indica inestabilidad (puede aparecer si el niño se mueve durante el pesaje, en tal caso debe repetirse el pesaje).

ATENCIÓN: Si no se utiliza el dispositivo, se apagará automáticamente después de 5 minutos.

3.2.4. CALIBRACIÓN

1. Coloque la báscula sobre una superficie uniforme, estable y dura.
 2. Pulse el botón \odot : 3 veces brevemente y 1 vez prolongadamente hasta que la pantalla muestre el código interno.
 3. Vuelva a pulsar brevemente el botón \odot .
 4. La pantalla mostrará „25”, coloque un peso de 25 kg en la bandeja.
 5. A continuación, la pantalla mostrará „50”, coloque un peso de 50 kg en la bandeja.
 6. A continuación, la pantalla mostrará „75”, coloque un peso de 75 kg en la bandeja.
 7. A continuación, la pantalla mostrará „100”, coloque un peso de 100 kg en la bandeja.
 8. Coloque el peso apropiado (según el valor seleccionado) en la báscula. Cuando se establece la lectura, la pantalla mostrará „PASS”.
- ATENCIÓN: Si el peso se vuelve inestable o se interrumpe la calibración, la pantalla mostrará „Err” y se apagará automáticamente.
9. Apague la báscula.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- e) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- f) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- h) Reemplace las pilas cuando la pantalla muestre „Lo”.

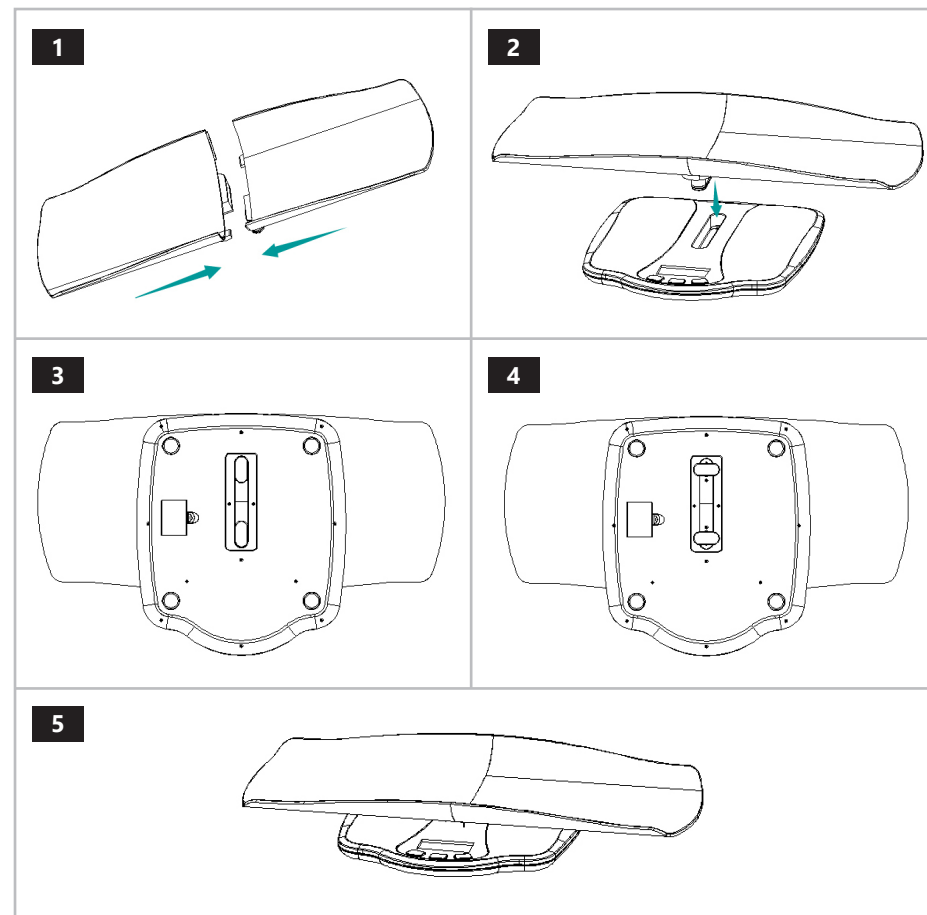
ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.




ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO



NAMEPLATE TRANSLATIONS

 expondo.com			
1	Product Name	Baby Scale 100kg	 
2	Model	SBS-BS-100C	
3	Power	3xAAA Battery 1.5V	
4	Max.	100kg	
5	Min.	50g	
6	Division	100g	
7	Production Year		
8	Serial No.		
9 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU			

NOTES/NOTIZEN

	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Modell	Leistung	Maximum	Minimum
EN	Product Name	Model	Power	Maximum	Minimum
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Maksimum	Minimum
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Maximum	Minimum
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Maximum	Minimum
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Massimo	Minimo
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Máximo	Mínimo
	6	7	8	9	
DE	Ablesbarkeit	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller	
EN	Division	Production year	Serial No.	Manufacturer	
PL	Podziałka	Rok produkcji	Numer serii	Producent	
CZ	Dělení	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce	
FR	Divisions	Année de production	Numéro de serie	Fabricant	
IT	Incrementi	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore	
ES	Pasos	Año de producción	Número de serie	Fabricante	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com